

MONTAJ TALİMATI

Aşama 1

İnşaat ve boya işleri tamamlandıktan sonra radyatörünüzün ambalajını dikkatlice açınız. Radyatörünüzün içinde yer alan konsolu ve aksesuar poşetini çıkarınız.

Aşama 2

Radyatörünüzün monte edileceği konumu seçin ve deliklerin açılacağı yerde boru ve kablo bağlantılarının olmadığını emin olun. Yeterli hava akışı için radyatörünüz zeminde en az 110 mm yukarıda olması gerekmektedir.

Aşama 3

Alçıpan duvarlar için, konsolların duvara iyi bir şekilde monte edilmesi önemlidir. Alçıpan duvarlar üzerine 3mm delik delin ve dübelleri yerleştirin. Konsolları delikler üzerine yerleştirerek vidalarını sıkın. Konsolların hem dikey hem de yatay düzlemde düz olduğunun kontrol edin. Düzlemselliği yakalamak için vidaları hafifçe gevşeterek ayarlayın. Dolu Duvarlar için, aksesuar poşeti içinde yer alan dübelleri kullanmanız önerilir. Duvara 8 mm çapında bir delik delin ve dübelleri yerleştirin. Konsolları delikler üzerine yerleştirerek vidalarını sıkın. Konsolların hem dikey hem de yatay düzlemde düz olduğunun kontrol edin. Düzlemselliği yakalamak için vidaları hafifçe gevşeterek ayarlayın. Diğer duvarlar için ECA satış sonrası servis merkezinden bilgi alınmalıdır.

Aşama 4

Aksesuar poşeti içinde mensol sayısını konsol klipsi bulunmaktadır. (Yayı konsollu ürün montajlarında konsol klipsi kullanılmamaktadır.) Klipsler konsollar üzerindeki yuvalara takılmalıdır. Klipsler, üründeki titreşimi azaltmaya yardımcı olan elemanlardır.

Aşama 5

Konsolların, radyatör üzerindeki mensollerle doğru şekilde hizalandığından emin olun. Radyatörü nihai konumdan biraz daha yüksek bir konuma dikkatlice kaldırın ve konsol yuvalarına hafifçe indirin. Radyatörün düzğün yerleştirildiğine emin olun.

Aşama 6

Radyatörünüzün üzerindeki plastik tapaları bir tornavida yardımı ile saat yönünün tersine açarak çıkarınız. Aksesuar poşeti içerisinde krom kaplı metal tapalar bulunmaktadır. Purjör tapa radyatörünüzün havasını alabilmek için en uygun olan kısma takılmalıdır. Her bir tapayı iki veya üç kat PTFE bant ile sarın ve bir anahtar yardımıyla sıkıştırın.

Aşama 7

Radyatör valfini takmak için, vana üreticisinin talimatlarını yerine getirmesini tavsiye ederiz ve talimatlarımızı geçersiz kılınız. Genel kılavuz olarak manşon ana gövdeden çıkarılmalı ve üç veya dört tabaka PTFE bant ile sarılmalıdır. Manşon radyatör fittingsine yerleştirilmeli ve içeriden alıyan yardımı ile sıkıca sıkılmalıdır. Gerekirse PTFE bant kullanarakvalf gövdesini manşona sabitleyin. Radyatör valfini (birlikte verilmez) bağlayın ve sızıntıları kontrol etmek ve gerekirse düzeltmek için sistemi doldurun. Sistemi tam sıcaklığa kadar çalıştırın ve sıkışkan havayı purjör tapa yardımı ile serbest bırakarak kurulumu tamamlayınız.

Yayı konsol montajı için ECA satış sonrası servis merkezi ile iletişime geçiniz.

1-Panel radyatör üretimi; EN 442 standardına uygun ve

onaylanmış kalite TS EN ISO 9001, çevre TS EN ISO 14001, enerji TS EN ISO 50001, iş sağlığı ve güvenliği OHSAS 18001 yönetim sistemleri ile gerçekleştirilmektedir.

2-Maksimum çalışma basıncı: 10 Bar. Maksimum çalışma sıcaklığı: 120°C.

3-Radyatörleri taşıma ve nakliye sırasında çarpma ve darbelerden koruyunuz.

4-İnşaat ve boya işleri tamamlanmadan radyatörün ambalajını açmayınız.

5-Tüm montaj elemanları (kör tapa, montaj vidaları, purjör tapa, purjör anahtarı, dubel, mensollü ürünler için L konsol vb.) radyatör ambalajı içinde olup, radyatör montajı için orjinal montaj elemanlarını kullanınız.

6-Purjör tapa ve kör tapaları 10 bar işletme basıncında sızdırmazlık sağlanabilmesi için 10 Nm tork ile sıkarak monte ediniz.

7-Verimli kullanım açısından, radyatörün montajını E.C.A. yetkili servislerine yaptırınız ve bu kılavuz da yer alan çizim ve ölçülere uyarak monte ediniz.

8-Kalorifer sisteminizi çalıştırdıktan sonra radyatör vanasını açarak radyatörünüzü devreye alınız.

9-Radyatörünüzün ısınıp ısınmadığını kontrol ediniz. Eğer ısınmazsa, purjör tapanın iğnesini anahtarı ile gevşeterek sıcak su çıkıncaya kadar havasını alınız.

10-Korozyonu önlemek için radyatörün içindeki suyu boşaltmayınız. Kullanmayacağınız durumlarda, radyatörünüzün giriş ve çıkış vanalarını kapatarak suyun çıkışını önleyiniz.

11-Radyatörünüzün üzerini herhangi bir çeşitle (örneğin; mermer, ıslak bez vb.) kapatmayınız. Aksi takdirde sıcak hava sirkülasyonunu önleyeceğinize için radyatörden gerekli verimi alamazsınız. Ayrıca sıcak nesnelere radyatörde zamanla paslanmaya sebep olur.

12-Radyatörü donmaya karşı koruyunuz. Radyatörün bulunduğu ortam sıcaklığı 0°C'nin altına düşmemelidir.

13-Radyatörünüzün temizliğini herhangi bir kimyasal temizleme maddesi kullanmayınız. Temizlik işlemi için radyatörünüzü yumaşak bez ile silibilirsiniz.

(Su ile temasından kaçınılmalıdır.)

14-Radyatörünüzü termal, aşırı asidik, korozif etkisi yüksek olan ve kimyasal madde ilave edilmiş sularla kullanmayınız.

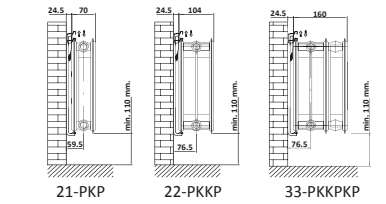
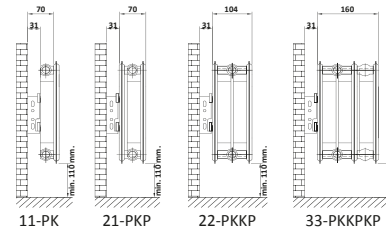
15-Panel radyatörünüzü kombi veya kazan bağlantısı yapılmadan direk şebeke suyu test etmek isterseniz, basınç kontrol valfi kullanınız.

16-Purjör anahtarını kullanmadığınız durumlarda panel radyatör üzerinde bulundurmuyunuz.

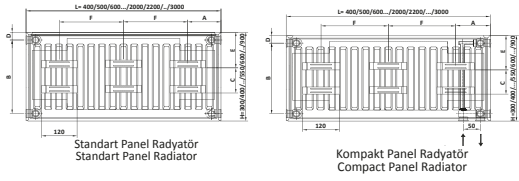
* Kullanım ömrü dolan radyatörünüzü lisanslı firmalara metal atık olarak gönderiniz.

* Radyatörünüzün üzerinden çıkan paketleme malzemelerini ayrııştırarak lisanslı firmalara gönderiniz.

E.C.A. PANEL RADYATÖRLERİNİ SEÇEREK BİZE GÖSTERDİĞİNİZ GÜVEN İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

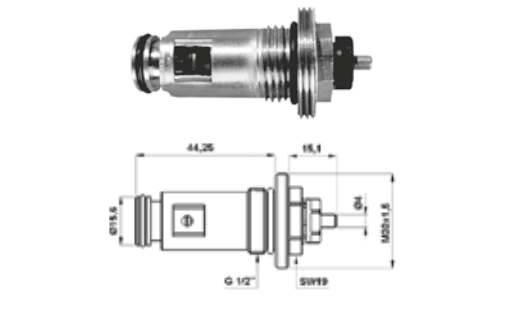


Tip33 H300 tüm ürünler yaylı konsol ile monte edilmektedir. All type 33 H300 radiators are install with springles bracket.



Panel Radyatör Boyutları / Panel Radiator Dimensions					
Tip / Type	10 - 11 - 20W - 21 - 22 - 33				
L (mm)	400-500-600...-2000-2200...-3000	H (mm)	300-400-500-550-600-700-800-900		
A (mm)	101 (Tip / Type 11 = 117 mm)	B (mm)	249-349-449-500-549-649-749-849		
C (mm)	85-185-285-335-385-485-585-685	D (mm)	265		
E (mm)	120	F (mm)	(L - 2A) / 2		

Mensol Sacı Adetleri / Bracket Quantities		
L = 400-500-600...-1600 mm		4 Adet / Pieces
L = 1700-1800-1900...-3000 mm		6 Adet / Pieces



TESİSAT SUYU LİMİT DEĞERLERİ / LIMIT VALUE FOR THE SYSTEM		
Parametreler / Parameters	İçme Suyu Limit Değerleri / Limits for Drinking Water	
pH	>6,5 - 9,5°C	
İletkenlik / Conductivity	2500 (20 °C, µS/cm)	
Klorür / Chlorine	250 mg/l	
Alüminyum / Aluminium	200 µg/l	
Demir / Iron	200 µg/l	
Oksijen / Oxygen	0	

DO NOT OPEN RADIATOR PACKAGE Before you finish construction and painting

- Panel radiators comply with EN 442, and are manufactured under quality management system approved by EN ISO 9001 an environmental management system approved by EN ISO 14001 and an occupational health and safety management system approved by OHSAS 18001.
- Maximum operating pressure: 10 Bars. Maximum operating temperature: 120°C.
- Radiators should be protected against blows and strokes during transportation.
- Never open the package before construction and paint works are finished.
- All assembling accessories (blind plug, screw, purger plug, purger key, L bracket for standard radiator with hanger) are provided with the radiator. Make sure that you do not lose these accessories when opening the package.
- For efficient use of your radiator, make sure it is installed by a professional installer, in compliance with the drawing and measures provided in this instruction guide.
- Put the radiator in use, open the radiator valve. Make sure that the central heating system is operating.
- Check if the radiator gets warm. If not, take all the air out of the radiator until water comes out, by loosening the purger plug with the purger key.
- To prevent corrosion, do not empty water in the radiator. Make sure all radiator valves are in the "off" position to keep water in the radiator.
- Never cover the top of your radiator. Covering the top of the radiator prevents accumulation and decreases heating efficiency. In addition, wet clothes cause corrosion in the radiators in the course of time.
- Always protect radiator from freezing. Never store below 0°C.
- Clean radiator with liquid cleanser and a soft cloth.
- Please do not use thermal, excessively acidic, highly corrosive and chemical added water in your radiator.
- If you want to test your radiator with tap water before installing, use pressure control valve.
- Please remove purger key from the radiator when you do not use it.

* Send your expired panel radiator to the licensed company as metal waste.
* Send your packing waste of panel radiator separately to the licensed company.

THANK YOU FOR YOUR TRUST IN E.C.A. RADIATORS

NE PAS OUVRIRE L'EMBALLAGE DU RADIATEUR

Avant d'accomplir les travaux de construction et de peinture

- La production du radiateur a panneaux est exécutée conformément aux standards EN 442 et aux systèmes de gestion approuvés de qualité EN ISO 14001, d'environnement EN ISO 14001, de santé et de la sécurité de travail OHSAS 18001.
- La Pression maximale de fonctionnement : 10 Bars. Le Chaleur maximale de fonctionnement : 120 °C.
- Changer les radiateurs de tout équipement et choc lors du transport et de transfert.
- Ne pas ouvrir l'emballage du radiateur avant l'accomplissement des travaux de la construction et de la peinture.
- Tous les éléments de montage (stoppeur, vis de montage, stoppeur purgure, clé de purgeur, dubelle, console, etc.) se trouvent dans l'emballage du radiateur. Veillez à ne pas perdre ces éléments lors d'ouvrir de l'emballage.
- Pour une utilisation à bonne performance, s'adresser à un installateur professionnel pour le montage du radiateur et de respecter les dessins et mesures situés dans ce mode d'emploi.
- À la suite de la mise en fonctionnement de votre système de chauffage, mettre le radiateur en exploitation en dévissant la vanne de radiateur.
- Ventiler si votre radiateur s'est réchauffé ou pas. Si'il ne purge pas, décharger l'air jusqu'à ce que de l'eau chaude se dégage en dévissant l'agajule du stoppeur purgure avec sa clé appropriée.
- Après d'être la corrosion, ne pas décharger l'eau qui se trouve dans le radiateur. En cas de non-utilisation, éviter le déchargement de l'eau en interrompant les vannes d'entrée et de sortie.
- N jamais recouvrir la partie supérieure du radiateur. Le recouvrement du radiateur diminue la performance de chaleur et empêche la circulation d'air.
- Garder le radiateur contre le gel. Le chateur d'ambiance du radiateur ne doit pas être inférieure à 0°C.
- N jamais utiliser de produits de nettoyage agressif ou un chiffon doux.
- Ne pas se servir du radiateur dans les eaux thermales, excessivement acides, dont l'effet corosif est élevé et comprenant de radiatif chimique.
- Si vous souhaitez de tester votre radiateur à panneau directement avec de l'eau de réseau avant la connection de brûleur ou de la chaudière, se servir d'un purgeur à contrôle de pression.
- En cas de non-utilisation d'une clé, ne pas la tenir sur le radiateur à panneau.

MERCI POUR VOTRE CONFIANCE A NOUS POUR CHOISIR LES RADIATEURS E.C.A.

VA MULTUMIN PENTRU ÎNCREDREA ACORDATĂ ȘI CA ATI ALES RADIATORUL E.C.A.

ÖFFNEN SIE DIE VERPACKUNG DES HEIZKÖRPER NICHT bevor die Bau- und Anstricharbeiten fertig sind

- Die Herstellung des Flachheizkörpers erfolgte entsprechend der EN 442 Standards.
- Das Produktionswerk erfüllt darüber hinaus auch die Qualitäts- und Umweltsstandards EN ISO 9001 bzw. EN ISO 14001 und die Gesundheits- und Arbeitssicherheits- und Verwaltungsvorschriften OHSAS 18001.
- Maximaler Betriebsdruck: 10 Bar. Maximale Betriebstemperatur: 120°C.
- Schützen Sie die Heizkörper vor Stößen und Schlägen während des Transports.
- Öffnen Sie die Verpackung des Heizkörpers nicht, bevor die Bau- und Anstricharbeiten abgeschlossen sind.
- Alle Montageelemente (Blindstopfen, Entlüftungsschlüssel, Entlüftungsschüssel, Montagegeschrauben, Dübel, und Konsolen) befinden sich in der Heizkörperverpackung. Beim Öffnen der Verpackung achten Sie darauf, dass dieses Zubehör nicht verloren gehen.
- Für eine sachgerechte Funktion lassen Sie den Heizkörper von einem Installateur montieren und beachten die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Anweisungen.
- Nach Abschluss der Montage und befüllen der Heizungsanlage nehmen Sie den Heizkörper durch Öffnen des Heizkörperventils bei laufendem Heizwasser in Betrieb.
- Kontrollieren Sie, ob der Heizkörper warm wird. Wenn der Heizkörper nicht warm wird, öffnen Sie das Entlüftungventil mit dem mitgelieferten Schlüssel bis warmes Wasser herausfließt.
- Zum Schutz vor Korrosion/Korrosion vorbeugen, entfernen Sie das Wasser im Heizkörper nicht wenn der Heizkörper nicht benutzt wird.
- Decken Sie den Heizkörper nicht ab. Bei abgedeckten Heizkörper reduziert sich Heizleistung durch die Luftzirkulation behindert wird.
- Schützen Sie den Heizkörper gegen Erfrieren.
- Den Heizkörper nur mit stark säurehaltigem Wasser oder mit Reinigungsmittel und einem weichen Lappen abwischen.
- Benutzen Sie den Heizkörper nicht mit thermisches Wasser, mit stark säurehaltigem Wasser oder mit Wasser das eine hohe korrosive Wirkung hat und chemisches Mittel enthält.
- Wenn Sie den Panel-Heizkörper, ohne Anschluss an die Heizungsanlage direkt mit Leitungswasser auszubereiten wollen, benutzen Sie bitte ein Druckkontroll-Ventil.
- Wenn Sie Entlüftungsschlüssel nicht benutzen, bitte lassen sie im balle nicht auf dem Heizkörper liegen. Der Wandabstand kann je nach Befestigungsart sowie Aufhängestruktur variieren.

SIE HABEN SICH FÜR E.C.A. HEIZKÖRPER ENTSCHEIDEN. WIR BEDANKEN UNS FÜR IHR VERTRAUEN .